

《东欧国家经典散文》

图书基本信息

书名：《东欧国家经典散文》

13位ISBN编号：9787532127580

10位ISBN编号：7532127583

出版时间：2005-4

出版社：上海文艺出版社

作者：林洪亮 编

页数：347

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《东欧国家经典散文》

内容概要

外国经典散文丛书收集了一系列的各国文学作品，是由中国一流专家编选而成的。这套丛书收录了许多优秀的散文作品，让您能欣赏到更多作品，从中领会其真谛。本书主要收录了东欧国家的经典散文集，如波兰、匈牙利等的文学作品。

本书主要收录了《普希金与俄罗斯文学运动》、《维克多·雨果》、《鹤群》、《致文明的人民》、《盐矿游记》等散文作品。

书籍目录

前言.....	林洪亮(1)
[波兰]亚当·密茨凯维奇 普希金与俄罗斯文学运动	林洪亮译(1)
[波兰]马丽亚·柯诺普尼茨卡 维克多·雨果.....	林洪亮译(11)
[波兰]亨利克·显克维奇 鹤群.....	林洪亮译(15)
致文明的人民.....	林洪亮译(20)
[波兰]博列斯瓦夫·普鲁斯 盐矿游记.....	林洪亮译(23)
[波兰]马丽亚·董布罗夫斯卡 我们的家.....	梁全炳译(39)
我是怎样成为作家的.....	梁全炳译(42)
[波兰]雅罗斯瓦夫·伊瓦什凯维奇 山岳音乐.....	林洪亮译(48)
肖邦故园.....	易丽君译(56)
[波兰]切斯瓦夫·米沃什 野兽的肖像.....	绿原译(67)
什么东西是我的?.....	绿原译(72)
[原捷克斯洛伐克]杨·聂鲁达 女医生、女教士、女律师.....	杨乐云译(75)
在“三枝百合花”酒家.....	蒋承俊译(83)
[原捷克斯洛伐克]卡雷尔·恰佩克 狗和猫.....	杨乐云译(86)
门把.....	杨乐云译(89)
这些暗淡无光的日子...杨乐云译(92)	
[原捷克斯洛伐克]雅罗斯拉夫·塞弗尔特 马哈的花束.....	杨乐云译(95)
一个诗人的诞生.....	杨乐云译(100)
[原捷克斯洛伐克]博胡米尔·赫拉巴尔 林中雪灾.....	杨乐云译(103)
钻石孔眼.....	杨乐云译(112)
[原捷克斯洛伐克]奥达·帕维尔 金鳗(选译).....	杨乐云译(122)
[匈牙利]贝伦尼·法·山陀尔 北美旅行记(节录)...	冯植生译(132)
[匈牙利]阿兰尼·雅诺什 诗人的胸襟.....	戈宝权译(138)
[匈牙利]裴多菲·山陀尔 旅行书简(选译).....	兴万生译(144)
[匈牙利]约卡伊·莫尔 诗人的赞歌(节译)...	冯植生译(152)

- [匈牙利]米克沙特·卡尔曼
格洛柯瓦的老模样...冯植生译(165)
文学漫笔(两则).....冯植生译(170)
- [匈牙利]伊耶什·久拉
巴西雨林.....高兴译(176)
统治者.....高兴译(178)
临近的寂静.....高兴译(180)
早来的黑暗.....高兴译(181)
- [罗马尼亚]图道尔·阿尔盖济
布谷维纳颂歌.....高兴译(182)
三叶草.....高兴译(190)
猫.....高兴译(192)
- [罗马尼亚]利维乌·雷布雷亚努
表白.....高兴译(195)
- [罗马尼亚]杰奥·博格扎
鹦鹉.....高兴译(199)
燕子.....高兴译(201)
雏鸡.....高兴译(203)
- (罗马尼亚)尼娜·卡西安
女诗人境况.....高兴译(205)
妇女年.....高兴译(208)
。论浪费.....高兴译(210)
- [罗马尼亚]杜拉·谷沙苏
一位女打字员.....高兴译(214)
一架钢琴.....高兴译(217)
盲人.....高兴译(220)
- [罗马尼亚]弗努什·内亚古
带着两滴绿莹莹的海水
.....高兴译(222)
白天鹅.....高兴译(224)
黑天鹅.....高兴译(226)
- [罗马尼亚]丹·劳伦茨乌
蔚蓝色湖泊的沉默...高兴译(230)
- [罗马尼亚]安娜·勃朗迪亚娜
一束鲜花.....高兴译(234)
敞开的窗.....高兴译(237)
- [罗马尼亚]西蒙娜·波佩斯库
钥匙孔.....高兴译(239)
- [保加利亚]伊凡·伐佐夫
斯达拉山一隅.....陈九瑛译(245)
班基亚的早晨.....叶明珍译(265)
- [保加利亚]埃林·彼林
老牛一.....陈文策魏振东译(269)
- [保加利亚]赫里斯托·斯米尔宁斯基
阶梯的故事.....叶明珍译(274)
- [保加利亚]尼古拉·哈依托夫
杜什科，给我“一朵云”!
.....陈九瑛译(278)
诸神的衰落在继续陈九瑛译(281)

《东欧国家经典散文》

- [保加利亚]约·拉迪契科夫
说火.....叶明珍译(285)
- [原南斯拉夫]布拉尼斯拉夫·努希奇
流言蜚语.....吕宗兴译(289)
- [原南斯拉夫]伊万·参卡尔
一杯咖啡.....高轲译(296)
- 被玷污的艺术.....高轲译(300)
- [原南斯拉夫]符拉迪米尔·纳佐尔
丢失钮扣的人.....高轲译(306)
- [原南斯拉夫]伊沃·安德里奇
旅行记.....郑恩波译(322)
- [原南斯拉夫]娅拉·蕾布尼卡尔
小妖精.....郑恩波译(327)
- [阿尔巴尼亚]米杰尼
小留利.....郑恩波译(331)
- [阿尔巴尼亚]斯泰里奥·斯巴塞
爸爸.....郑恩波译(334)
- [阿尔巴尼亚]迪米特尔舒特里奇
歌与枪.....郑恩波译(339)
- [阿尔巴尼亚]科里斯塔奇·都都拉尼
努丽娅.....郑恩波译(344)

前言 现在呈献在读者面前的这本散文选，收有波兰、匈牙利、罗马尼亚、保加利亚、原捷克斯洛伐克、南斯拉夫和阿尔巴尼亚的散文作品。我们把这部选集冠以“东欧卷”之名，一方面是出于地理位置的考虑，如果我们把欧洲对半分成东西两半的话，这些国家都处在欧洲的东半部。不过我们把这些国家称做“东欧”，还有另一方面的原因，这些国家历史上都曾受过外国的奴役，丧失过国家的独立，第一次世界大战期间这些国家都相继获得了国家的独立和统一，第二次世界大战后又走过几十年的社会主义道路，于是最近几十年来，人们都把这些国家称做“东欧”，我们便沿袭了这种称谓的传统，将这部选集称为“东欧卷”。东欧各国的散文具有悠久的历史，其渊源可以追溯到中世纪，那时的散文大多涉及宗教题材，相继出现了圣徒故事一类的散文作品。到了十三世纪，编年史出现，其中如波兰的《历史纪事》、捷克的《捷克编年史》、罗马尼亚的《编年史》等，其内容涉及国家和教会的活动，不仅具有史料的价值，而且其中的不少章节，文笔优美，也是散文的佳品。十五世纪以后，东欧各国受西欧文艺复兴的影响，散文得到了蓬勃的发展，其形式也多种多样，政论、游记、随笔、书信体作品相继出现，使东欧各国的散文呈现出一派多姿多彩的景象。其中如波兰著名改革家莫热夫斯基的政论著作《共和国的改善》在当时的波兰国内外曾引起不小的反响，而捷克著名宗教改革家胡斯的《论神职的买卖》、《布道录》在欧洲各国都曾引起强烈的共鸣。其他形式的散文，如波兰作家古尔尼茨基的《宫廷侍从》，捷克作家赫尔奇茨基的《真诚信仰之网》，匈牙利的海尔塔伊的《寓言百篇集》、巴尔那米萨的《我的哀怨》等，都是蜚声国内外的优秀作品。到了十七世纪，波、捷、匈受到教会的严密控制，世俗文化受到摧残，而保加利亚、罗马尼亚和塞尔维亚，则受到土耳其奥斯曼帝国的奴役，民族文化急剧衰落，但这个时期依然留下了一些当时未能发表、后来才被“发掘”出来的散文作品，如波兰作家帕塞克的《回忆录》、捷克流亡作家考门斯基的《世界的迷宫和心灵的天堂》和斯特兰斯基的《我的祖国——捷克》、罗马尼亚乌尔凯的《摩尔多瓦公国纪事》等。十八世纪下半叶，随着法国文艺启蒙运动影响的扩展，东欧各国人民的民族意识日益觉醒，爱国思想和争取民族独立的呼声不断高涨，许多作家长期受到外族统治者的压制，如今在民族复兴意识的推动下，纷纷起来呐喊助威，或者投入到爱国斗争的行列中。由于散文和短诗一样，能迅速及时地抒发和反映他们的心声和愿望，便成了这些作家喜欢采用的文学形式。这个时期的政论尤为繁荣，游记、小品文、随笔、杂文也得到了相应的发展。波兰作家面临国家的被瓜分和灭亡，爱国激情高涨，他们除了写出许多爱国诗歌和戏剧作品外，散文也成了他们经常采用的形式，科旺泰依和斯达西兹的政论，纳鲁舍维奇、克拉西茨基和聂门策维奇的随笔、游记和回忆录，都在波兰文学史上占据着一席之地。匈牙利民族解放运动的领导人拉科治的《回忆录》和《自述》，他的战友米凯什的《土耳其通讯集》，以及贝塞聂依的《波哈尔隐士》都是匈牙利散文中的佳作。罗马尼亚作家戈列斯库的《游记》，描绘了罗马尼亚秀丽的山川景色和乡土人情。保加利亚的弗拉查斯基的《罪人——索佛罗尼的生平和苦难》，通过作者亲身的经历，揭露了外国侵略者的种种罪恶行径，表达了作者的满腔爱国激情。南斯拉夫塞尔维亚作家奥勃拉多维奇的《奥勃拉多维奇的生平奇遇》和《醒世良言》，写得生动而又具教育意义。到了十九世纪，随着民族意识的不断觉醒，民族解放运动的蓬勃开展，东欧各国的文学也开始走出低谷，奔向全面的繁荣。在这股文学大潮的推动下，散文也呈现出一片万紫千红的景象，其成就堪与诗歌、小说和戏剧相媲美。许多诗人和作家都曾涉足于散文，因而散文的艺术水平也得到了大大的提高。这个时期的东欧散文大多富于强烈的爱国思想和深邃的政治社会意义。波兰著名诗人密茨凯维奇的《波兰巡礼者和波兰民族之书》和政论文集《人民论坛》，著名作家显克维奇的随感、游记和普鲁斯的小品文；捷克剧作家狄尔的散文集《穷人》和政论文，著名女作家聂姆曹娃的游记，诗人聂鲁达的小品文；匈牙利著名诗人裴多菲的游记和文学书简，作家米克沙特的随笔；罗马尼亚作家内格鲁齐的《书信集》，诗人埃米内斯库的随笔，剧作家卡拉迦列的讽刺小品；保加利亚诗人波特夫的政论和随笔，作家康斯坦丁诺夫的《甘纽大叔》和伐佐夫的游记和随笔；南斯拉夫克罗地亚诗人马茹拉尼奇的政论，塞尔维亚作家卡拉季奇的政论，以及阿尔巴尼亚作家萨米·弗拉舍里的政论和随笔等，不仅丰富本国的文学宝库，对后来的散文发展具有深远的影响，而且还受到世界文坛的瞩目，有的还被译成外国文字出版。进入二十世纪之后，随着东欧各国相继获得独立和实现国家的统一，东欧各国的文学已不再受到外国占领者的压制和摧残，便得到了空前的繁荣，散文创作也达到了较高的水平。无论是题材和形式的多样化，还是艺术的表现力，都能与世界其他国家的散文一争高低。散文的地位也得到了空前的提高，它不再是诗人和作家创作的“副产品”，而成了许多作家的主要创作形式，甚至还

《东欧国家经典散文》

涌现出一批专业的散文作家，这些人就是靠散文创作而蜚声文坛的。有的人以通讯报道而闻名，有的则以历史传记和纪实文学而独步文坛，有的则以回忆录而名扬四海，有的则以游记而博得读者的青睐。特别是第二次世界大战之后，东欧各国的散文更是欣欣向荣，先后出现了政论、随笔、回忆录和历史式散文(一种既非历史著作、又非历史小说的形式)的创作高潮，涌现出一大批文笔犀利、碰撞社会生活的散文作家和作品。尽管东欧的散文是一座丰富的宝库，但却没有得到应有的开发。编选者要编选出一部真正反映出东欧散文面目来的集子，却深深感到力不从心。主要是因为已经译成中文的东欧散文作品为数甚少，编选者没有多大挑选的余地，再说也不能老是炒剩饭，选来选去就是那几篇作品。但要组织新稿也不是件容易的事，尽管我国解放后已培养出一批东欧文学翻译家，但每种文字也只有二三人，全都担任了研究和教学的工作，翻译只是他们的业余工作，而且大都忙于小说和诗歌的翻译，无暇顾及散文。现在的这部散文选集虽然以新译为主，大部分译自原文而且所选作家作品也较其他集子更为广泛，但依然无法反映出东欧散文的全貌，许多散文精品也由于上述原因无法收入进去，连编选者也深感遗憾，只好寄希望于未来，希望以后有更多的东欧散文精品能被介绍过来。本书编辑的顺序是：国家从北到南，按所处地理位置排列，即从最北的波兰到最南的阿尔巴尼亚。各国作家按出生年月先后排列。

《东欧国家经典散文》

精彩短评

- 1、老版经典！老版经典！
- 2、05.03 ~ 05.18。
- 3、总觉得翻译的文笔不是很好
- 4、渣

《东欧国家经典散文》

精彩书评

1、昨天淘到两本，1980年版的，可能是某个图书馆的藏书。上面的散文大都看过，不过，喜欢这种旧书的感觉。

《东欧国家经典散文》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com